

НАЦИЙ

ОБЪЕДИНЕННЫЕ

CCPR



**Международный пакт
о гражданских и
политических правах**

Distr.
ОГРАНИЧИТЕЛЬ */

CCPR / C / 56 / D / 542/1993
16 апреля 1996 г.

ФРАНЦУЗСКИЙ
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Пятьдесят шестая сессия (18 марта -
4 апреля 1996 г.)

РЕЗУЛЬТАТЫ

Сообщение № 542/1993

Представлено : Аньес Н'Гойя (представлена адвокатом)

От имени : Ее муж, Катомбе Л. Чишимби

Государство-участник : Заир

Дата
коммуникация : 21 апреля 1993 г. (дата письма)

использованная литература : Предыдущие решения - Решение Специального докладчика
принято во исполнение статьи 91,
доведено до сведения государства-
участника 21 мая 1993 г. (не опубликовано
в виде документа)
- CCPR / C / 53 / D / 542/1993 (Решение о
приемлемости принято 16 марта 1995 г.)

Дата принятия
результаты : 25 марта 1996 г.

25 марта 1996 года Комитет по правам человека утвердил свое мнение в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола в связи с сообщением № 542/1993. Текст этих выводов прилагается.

*/ Выводы обнародованы решением Комитета по правам человека человека.

GE.96-15879 (F)

ПРИЛОЖЕНИЕ

Выводы Комитета по правам человека в соответствии с пунктом 4
статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о
правах

гражданские лица и политики - пятьдесят шестая сессия

о

Сообщение № 542/1993

Представлено : Аньес Н'Гойя (представлена адвокатом)

От имени : Ее муж, Катомбе Л. Чишимби

Государство-участник : Заир

Дата связи : 21 апреля 1993 г. (дата письма)

Дата принятия решения
относительно допустимости : 16 марта 1995 г.

Комитет по правам человека в соответствии со статьей 28 Международного пакта о
гражданских и политических правах,

Воссоединились 25 марта 1996 г.,

Завершив рассмотрение сообщения № 542/1993, представленного г-жой Аньес Н'Гойя от
имени ее мужа г-на Катомбе Л. Чишимби в соответствии с Факультативным протоколом к
Международному пакту о гражданских и политических правах,

Приняв во внимание вся письменная информация, переданная ему автором сообщения,
его адвокатом и государством-участником,

Усыновленный что следует:

Выводы по пункту 4 статьи 5
Факультативного протокола

1. Автором сообщения является Агнес Н'Гойя, гражданка Заира, родившаяся в 1946 году и в настоящее время проживающая в Брюсселе (Бельгия). Она представляет сообщение от имени своего мужа Катомбе Л. Чишимби, гражданина Заира, родившегося в 1936 году в Ликаси (провинция Шаб, Заир). Г-н Чишимби был похищен 28 марта 1993 г., и его текущее местонахождение неизвестно. Автор представлен адвокатом, который утверждает, что Заир нарушил статьи 2, 3, 5, 7 и 9, пункт 1 статьи 12, статьи 17, 18 и 19, пункт 2 статьи 20 и статью 25 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Напоминание о фактах, представленных правлением

2.1 Катомбе Чишимби - кадровый офицер. В 1973 году он был снят со всех постов и приговорен военным судом к 10 годам лишения свободы за отказ подчиняться приказам. Вынесенный судом приговор впоследствии был сокращен до четырех лет; двое из них он провел в заключении. Позднее, неустановленная дата, он якобы участвовал в попытке государственного переворота против президента Мобуту Сесе Секо.

2.2 К концу 1970-х годов г-н Чишимби симпатизировал главному движению оппозиции президенту Мобуту - Союзу за демократию и социальный прогресс (СДСП). Когда Этьен Тшисекеди, лидер UDPS, был назначен премьер-министром Суверенной национальной конференцией (CNS) в 1992 году, он назначил г-на Чишимби военным советником. Это выглядит как

Г-н Чишимби в основном работал одним из телохранителей
Мистер Тшисекеди.

2.3 Совет напоминает, что после инвестирования правительства
Премьер-министр г-н Чисекеди, члены его кабинета и его советники подвергались постоянному наблюдению, а иногда и притеснениям и жестокости со стороны военнослужащих, и в частности членов Специального президентского отдела (DSP), которые в целом остались верны президенту Мобуту. Отряды Особого президентского дивизиона и военизированные формирования, известные как «Совы», передвигаясь на машинах без опознавательных знаков, произвольно арестовывали противников президента, похищали их, вымогали у них деньги, грабили их дома и т. д. Любой, кто открыто поддерживает процесс демократических реформ в Заире, будет жить в постоянной опасности, особенно в Киншасе.

2.4 Именно в этом контексте г-н Чишимби был похищен в ночь на 28 марта 1993 года; согласно информации, опубликованной в бельгийской прессе 6 апреля 1993 г., он «был арестован». Точные обстоятельства его похищения, которое произошло после того, как он покинул резиденцию г-на Чисекеди, чтобы вернуться домой, не известны. После его похищения его семья, родители и коллеги ничего о нем не слышали. Считается - как сообщалось в статьях в бельгийской прессе от 21 апреля 1993 года - что он содержится или содержался в следственных изоляторах Службы разведки (SNIP), где, как сообщается, регулярно подвергается жестокому обращению с заключенными. .

2.5 Адвокат не указывает, было ли похищение г-на Чишимби предметом внутренней апелляции. Очевидно, однако, что адвокат и г-жа Н'Гоя считают бесполезным возбуждать такой иск, особенно с учетом полного отсутствия достоверной информации о том, что случилось с г-ном Чишимби.

Содержание жалобы

3.1 Автор утверждает, что приведенные выше факты свидетельствуют о том, что Заир нарушил статьи 2, 3, 5, 7 и 9, пункт 1 статьи 12, статьи 17, 18 и 19, пункт 2 статьи 20 и статью 25 Закона. Завет.

3.2 Поскольку неизвестно, что случилось с г-ном Чишимби, адвокат просит Комитет принять временные меры защиты в соответствии с правилом 86 его правил процедуры.

Проверка на допустимость

4.1 21 мая 1993 года сообщение было передано государству-участнику в соответствии с правилом 91 правил процедуры Комитета. Государству-участнику было предложено разъяснить обстоятельства похищения г-на Чишимби, расследовать утверждения автора и предоставить информацию о местонахождении г-на Чишимби и о его здоровье. В соответствии с правилом 86 правил процедуры государству-участнику также было предложено не предпринимать никаких действий, которые могли бы нанести непоправимый вред предполагаемой жертве.

4.2 Государство-участник не представило информацию по делу в установленные сроки. 11 ноября 1993 года дело было вновь передано властям Заира после того, как представитель СДСП, связавшийся с секретариатом Комитета, выразил сомнения в надежности почтовых сообщений между Швейцарией и Заиром. Государство-участник также не ответило на эту вторую передачу.

4.3 На своей пятьдесят третьей сессии Комитет рассмотрел вопрос о приемлемости сообщения. Он выразил обеспокоенность по поводу отсутствия сотрудничества со стороны государства-участника, особенно в свете просьбы Специального докладчика Комитета по новым сообщениям в соответствии с правилом 86 правил процедуры. В этих обстоятельствах Комитет был вынужден придать должное значение утверждениям автора в той мере, в какой они были достаточно обоснованными.

4.4. Не оспаривалось, что г-н Чишимби был задержан и доставлен в неизвестное место в ночь на 28 марта 1993 года. Было также понятно, что в Заире не подавалась внутренняя апелляция с требованием его освобождения. С другой стороны, государству-участнику было предложено предоставить конкретную информацию об эффективных средствах правовой защиты, доступных автору в данном случае. Ввиду отсутствия сотрудничества со стороны государства-участника и положения г-на Чишимби, его семья, в частности, не может связаться с ним и получить достоверную информацию о его местонахождении, находке и состоянии его здоровья, Комитет удовлетворен тем, что положения пункт 2 b) статьи 5 Факультативного протокола не препятствует ему

4.5 Что касается утверждений автора по статьям 3 и 5, пункту 1 статьи 12, статьям 17, 18 и 19, пункту 2 статьи 20 и статье 25 Пакта, Комитет пришел к выводу, что они носят общий характер и не являются обосновано. В материалах дела не было ничего, что позволяло бы предположить, что г-н Чишимби был объектом произвольного вмешательства в его личную жизнь (статья 17), или что ему было отказано в праве на свободу совести и религии (статья 18), или право на свободу выражения мнения (статья 19) или право принимать участие в политической жизни своей страны (статья 25). Таким образом, никаких жалоб по Факультативному протоколу по этому поводу не поступало.

4.6 Комитет счел, что утверждения автора по статьям 7 и 9 не могут быть дополнительно подтверждены на данном этапе разбирательства с учетом обстоятельств похищения г-на Чишимби; поэтому Комитет может изучить их по существу.

4.7 Соответственно, 16 марта 1995 года Комитет объявил сообщение приемлемым, поскольку оно, как представляется, поднимает вопросы по статьям 7 и 9 Пакта. Он еще раз просил государство-участник предоставить ему точную информацию о том, что случилось с г-ном Чишимби, и указать, подпадал ли он под амнистию, объявленную новым правительством государства-участника летом 1994 года.

Экспертиза по существу

5.1 Крайний срок для представления информации и комментариев в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола истек 9 ноября 1995 года. Никакой информации от государства-участника получено не было, несмотря на напоминание, направленное ему 27 ноября 1995 года.

5.2 Из этого следует, что Комитет должен рассмотреть настоящее сообщение в свете материалов, предоставленных ему автором. Он глубоко сожалеет о полном отсутствии сотрудничества со стороны государства-участника. Пункт 2 статьи 4 Факультативного протокола подразумевает, что государство-участник добросовестно и в установленные сроки доводит до сведения Комитета всю имеющуюся в его распоряжении информацию. Несмотря на направленные ему напоминания, государство-участник этого не сделало. Государство-участник также не ответило на просьбу о временной защите, поданную Специальным докладчиком Комитета по новым сообщениям в мае 1993 года. По состоянию на 1 марта 1996 г. никакой информации о судьбе г-на Чишимби не поступало.

5.3 Автор утверждает, что имело место нарушение статьи 9 Пакта. Хотя нет никаких доказательств того, что г-н Чишимби действительно был арестован или задержан в ночь на 28 марта 1993 года, Комитет напоминает, что в решении о приемлемости государству-участнику было предложено дать разъяснения по этому вопросу; он этого не делал.

5.4 Первое предложение пункта 1 статьи 9 гарантирует каждому право на свободу и личную неприкосновенность. В своей прошлой практике Комитет установил, что на это право можно ссылаться в контексте, отличном от контекста ареста и задержания, и что такое толкование, которое позволило бы государствам-участникам терпеть, игнорировать или игнорировать угрозы ". Осуществление лицами, наделенными полномочиями. власть над личной безопасностью и свободой лиц, не содержащихся под стражей в пределах их юрисдикции, лишит гарантии, предусмотренные Пактом, какой-либо эффективности^{1/}.

^{1/} См., Например, Соображения Комитета по сообщению № 468/1991 (Оло Бахамонде против. Экваториальная Гвинея), принятый 20 октября 1993 г., п. 9,2; и по Сообщению № 449/1991 (Mójica против. Доминиканская Республика), принята 15 июля 1994 г., п. 5.4.

В данном случае Комитет заключает, что государство-участник не гарантировало г-ну Чишимби осуществление права на свободу и личную неприкосновенность в нарушение пункта 1 статьи 9 Пакта.

5.5 В отношении утверждения, основанного на статье 7, Комитет напоминает, что г-н Чишимби был похищен при невыясненных обстоятельствах и что он не имел контактов ни со своей семьей, ни, согласно имеющейся у Комитета информации, с внешним миром с момента его похищения. Кроме того, государство-участник никогда не отвечало на запросы Комитета о предоставлении информации о похищении г-на Чишимби и его местонахождении. Соответственно, Комитет заключает, что похищение

Г-н Чишимби и его запрет на общение со своей семьей и внешним миром представляют собой жестокое и бесчеловечное обращение, что представляет собой нарушение статьи 7 Пакта.

6. Комитет по правам человека, действуя в соответствии с положениями пункта 4 статьи 5 Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах, считает, что представленные ему факты свидетельствуют о нарушении Заиром пунктов статьи 7 и 9. 1 Пакта.

7. Согласно пункту 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано обеспечить, чтобы у автора сообщения и жертвы были эффективные средства правовой защиты. Комитет настоятельно призывает государство-участник: а) провести полное расследование обстоятельств похищения и незаконного задержания г-на Чишимби; (b) привлечь к ответственности виновных в его похищении и незаконном задержании; и (c) предоставить потерпевшему и его семье соответствующую компенсацию за нарушение его прав. Государство-участник обязано обеспечить, чтобы подобные нарушения не повторялись в будущем.

8. Учитывая, что, став участником Факультативного протокола, государство-участник признало, что Комитет обладает юрисдикцией определять, имело ли место нарушение Пакта, и что в соответствии со статьей 2 Пакта государство-Сторона обязалась гарантировать всем лицам, находящимся на ее территории или под ее юрисдикцией, права, признанные в Пакте, и то, что они могут иметь эффективное и действенное средство правовой защиты, если будет установлено, что нарушение было совершено, Комитет желает получить от Государство-участник в течение 90 дней с даты сообщения ему об этом решении представило информацию о мерах, принятых в ответ на его выводы.

[Текст принят на английском языке (оригинальная версия) и переведен на испанский и французский языки. Впоследствии будет издано на арабском, китайском и русском языках как часть годового доклада Комитета Генеральной Ассамблее.]
